

TECH CONTROLLERS

HASZNÁLATI UTASÍTÁS EU-T-9.1

HU



Tartalomjegyzék

I.	Biztonság.....	3
II.	Készülék leírás.....	4
III.	A vezérlő telepítése.....	5
IV.	Beüzemelés	6
V.	Képernyő és gombok leírása	7
VI.	Vezérlő funkciók.....	9
1.	Beállított hőmérséklet változtatása	9
2.	Manuális hőmérséklet beállítás	9
3.	Programm szineltetése	9
4.	Üzem módok	9
5.	Programmok megjelenítése és beállítása	10
6.	Hőmérsékletek beállítása a 6-8. programokhoz	10
7.	Fűtés/hűtés	11
8.	BE/KI késleltetés.....	11
9.	Hiszterézis.....	11
10.	Hőmérséklet korrekció	12
VII.	Műszaki adatok	12

JG. 01.07.2025

A dokumentumban található képek és ábrák csak illusztrációk.

A gyártó fenntartja a jogot a változtatásokra.

I. BIZTONSÁG

Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi előírásokat! Az utasítások be nem tartása személyi sérüléseket és a készülék károsodását okozhatja! Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából!

Győződjön meg arról, hogy a készüléket kezelő összes személy alaposan megismerkedett a működésével és a biztonsági funkcióival. Kérjük, őrizze meg a kezelési útmutatót későbbi felhasználás céljából, és gondoskodjon arról, hogy a készülékkel együtt maradjon, ha azt továbbadja vagy eladja, hogy mindenki, aki a készüléket használja, elegendő információval rendelkezzen a készülék működésével és biztonságával kapcsolatban.

Kérjük, tartsa be a kezelési útmutatóban felsorolt élet-, egészség- és vagyónvédelmi óvintézkedéseket - a gyártó nem vállal felelősséget a gondatlanságból eredő károkért!



Figyelmeztetés

- Feszültség alatt álló elektromos berendezések! Mielőtt bármilyen, a tápellátással kapcsolatos műveletet végezne (kábelek csatlakoztatása, a készülék telepítése stb.), győződjön meg arról, hogy a készülék nincs csatlakoztatva a hálózathoz!
- A telepítést csak megfelelő villamossági képesítéssel rendelkező személy végezheti!
- A készülék gyermekek általi használatára nem alkalmas!



Vigyázat

- A légköri károsítók károsíthatják a vezérlőt, zivatarok esetén kapcsolja ki a hálózati csatlakozó kihúzásával.
- A készüléket tilos rendeltetésétől eltérően használni!
- Javasoljuk a készülék állapotának rendszeres ellenőrzését.

A jelen kézikönyvben felsorolt termékeken a legutóbbi felülvizsgálat óta változások történhetnek. A gyártó fenntartja a jogot, hogy a kivételben változtatásokat vagy az előírt színektől való eltéréseket hajtson végre. Az illusztrációk opcionális berendezéseket tartalmazhatnak. A nyomtatási technológia befolyásolhatja a bemutatott színek eltéréseit.



A természeti környezet védelme kiemelkedő fontosságú számunkra. Az elektronikus eszközök gyártásának tudatossága összefügg azzal a kötelezettségünkkel, hogy a használt elektronikus alkatrészeket és eszközöket környezetbarát módon ártalmatlanítsuk. Ezért a vállalat regisztrációs számot kért és kapott a lengyel környezetvédelmi főfelügyelőtől. A terméken található keresztezett kerek kuka szimbóluma azt jelzi, hogy a terméket tilos a kommunális hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Azzal, hogy a hulladékot újrahasznosítás céljából szelektíven gyűjtjük, segítünk megvédeni a környezetet. A felhasználó felelőssége, hogy a használt berendezéseket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen adja le.

II. KÉSZÜLÉK LEÍRÁS

Az EU-T-9.1 vezetékes helyiségvezérlő a fűtő- vagy hűtőberendezés előre beprogramozott idő- és hőmérséklet-beállítások szerinti vezérlésére szolgál.

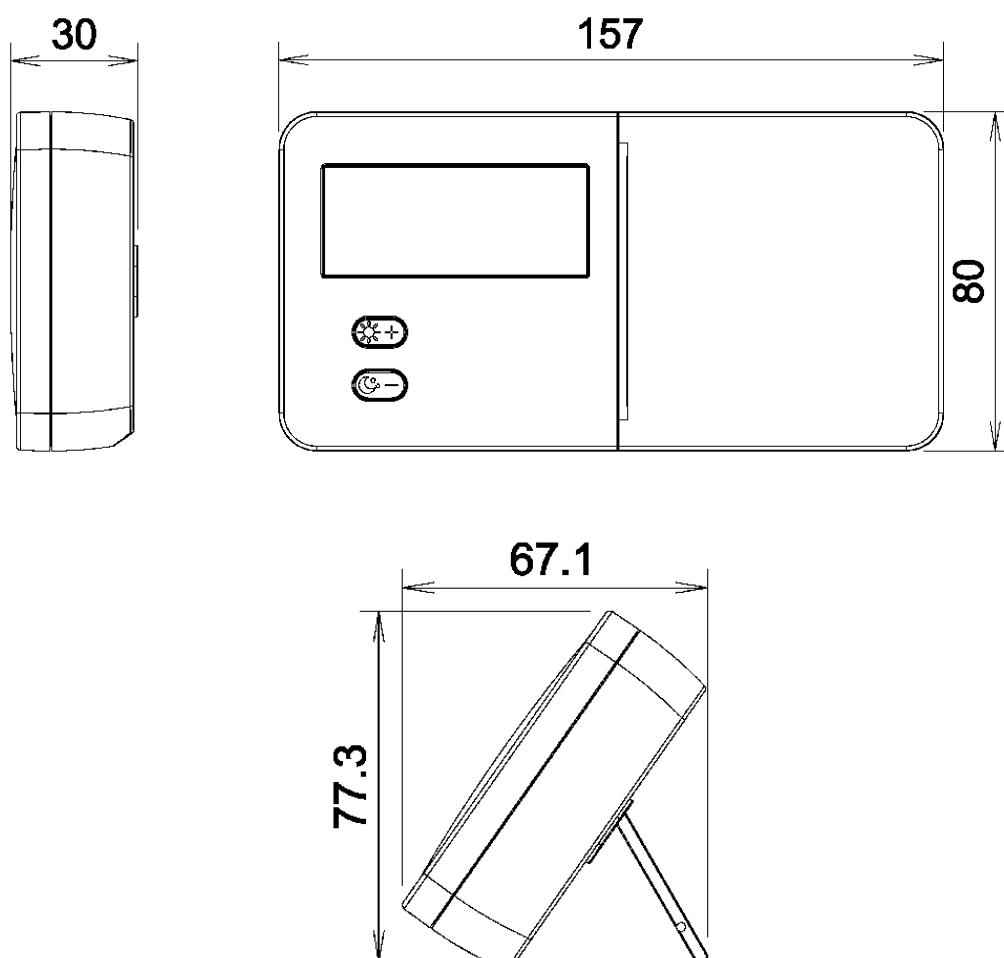
A vezérlő a helyiségben beállított hőmérséklet (gazdaságos és kényelmes) fenntartására szolgál azáltal, hogy jelet küld a fűtő-/hűtőberendezésnek, amely visszajelzést ad a helyiség kívánt hőmérsékletre történő fűtésének vagy hűtésének szükségességéről.

A vezérlő jellemzői:

- Heti ütemterv szerinti vezérlés
- 9 vezérlési program
- Fűtés/hűtés
- Manuális program

Ahhoz, hogy a szabályozó optimális hatékonyságot érjen el, a komfort és az energiatakarékos hőmérséklet közötti különbség nem haladhatja meg a 3°C-ot, mivel a helyiségek túlzott hűtése esetén sokkal több energiát kell felhasználni az utánfűtésre, mint egy kicsit magasabb hőmérséklet fenntartására. Javasoljuk, hogy a komfort hőmérsékletet 21°C-ra, a gazdaságos hőmérsékletet pedig 19°C-ra állítsa be, és szükség esetén használat közben korrigálja ezeket a szinteket.

Ahhoz, hogy a szabályozó hatékonyan működjön, a komfort és az energiatakarékos hőmérsékleteket be kell programozni (nincs ikon), és be kell állítani egy megfelelő programot ezen hőmérsékletek módosítására a hét minden napjára. A hőmérsékletek programozását külön szakasz ismerteti.



III. A VEZÉRLŐ TELEPÍTÉSE

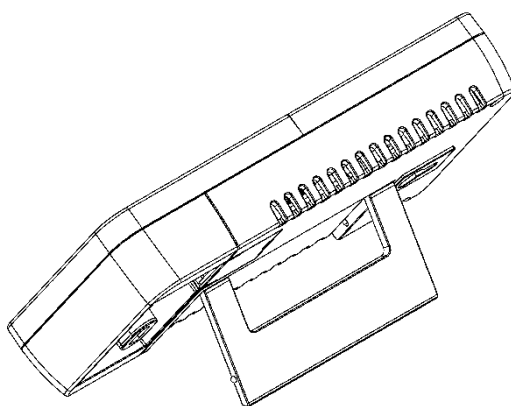
Figyelem!

A vezérlőt csak megfelelően képzett személy telepítheti! A vezérlő telepítése előtt kérjük, olvassa el a kezelési útmutatót és a biztonsági szabályokat!

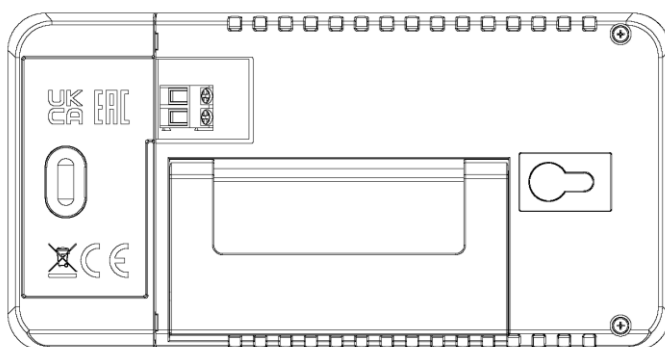
Válasszon egy kényelmes helyet a vezérlő telepítéséhez. A megfelelő működés garantálása érdekében a vezérlőt olyan falra kell szerelni, ahol a levegő szabadon áramolhat. Kerülje a hőt termelő eszközök (pl. TV, fűtőtest, hűtőszekrény, kandalló) közelében lévő vagy közvetlen napfénynek kitett helyeket. Ne telepítse a készüléket ajtó közelébe. Nem ajánlott a vezérlőt elkülönített helyiségekbe, például pincékbe telepíteni. Kerülje a készülék nedvességnek és páralecsapódásnak közvetlenül kitett helyekre történő telepítését. A vezérlőt kb. 1,5 m magasságban kell a padlószint felett telepíteni.

Az EU-T-9.1 vezérlő bárhová elhelyezhető (1), vagy falra szerelhető panelként (2).

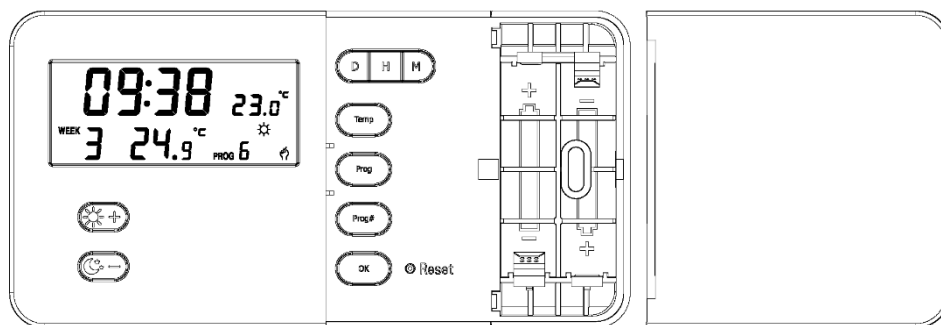
1).



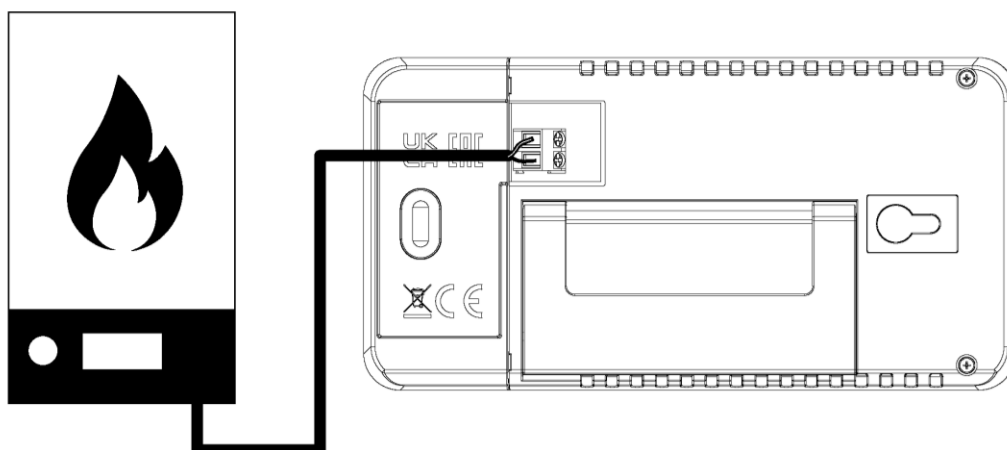
2). Fúrjon két $\varnothing 6$ mm-es lyukat a falba, helyezze be a tipliket, és húzza meg a bal oldali csavart, 3 mm-es rést hagyva. Akassza a szabályozót a csavarra, és mozgassa jobbra (a vezérlő hátulján egy kulcs alakú lyuk található). Húzza meg a második csavart úgy, hogy a készülék stabilan álljon.



Az elem behelyezéséhez/cseréjéhez húzza ki teljesen a szabályozó fedelét.



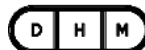
A vezérlő csatlakoztatási rajza a fűtőberendezéshez



IV. BEÜZEMELÉS

A vezérlő megfelelő működéséhez az első indításkor a következő lépéseket kell követni:

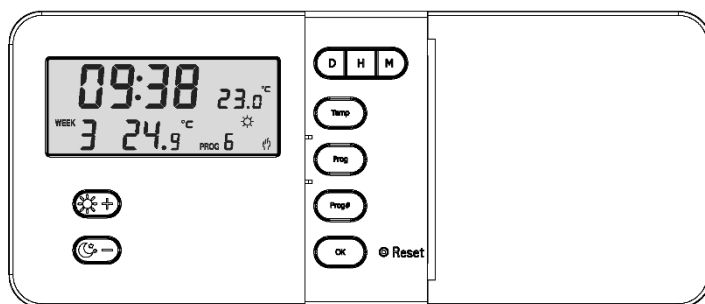
1. Helyezze be az elemeket – ehhez húzza ki teljesen a vezérlő fedelét.
2. Csatlakoztassa a vezérlőt a fűtőberendezéshez egy kéteres kábellel.
3. Állítsa be az aktuális napot és időt – a fedél alatti gombokkal.



Nyomja meg a **D** gombot, a képernyőn megjelenő paraméter villogni kezd, nyomja meg annyiszor, ahányszor szükséges, amíg meg nem jelenik a hét megfelelő napja. Erősítse meg az OK gombbal. Állítsa be az órát ugyanígy a H és M gombok megnyomásával a percek beállításához.

4. Válassza ki a fűtési vagy hűtési módot. A fűtési mód az alapértelmezett beállítás.
5. Programozza be a komfort és az energiatakarékos hőmérsékletet (nincs ikon), és állítson be egy megfelelő programot ezeknek a hőmérsékleteknek a módosítására a hét minden napjára. A programozás részletes leírását a kézikönyv későbbi részében találja.

V. KÉPERNYŐ ÉS GOMBOK LEÍRÁSA



Gomb funkciók - megnyomás

módosítsa az aktuális
napot



módosítsa az aktuális
percet

módosítsa az aktuális órát



← a kiválasztott üzemmód hőmérsékletének módosítása



← ütemterv programozásának indítása, a programozandó nap kiválasztása



← programm választás



← adatok megerősítése



← gyári beállítások visszaállítása

Idő – 00:00; nap – 1; hőmérséklet – komfort: 19°C, gazdaságos: 15°C; programok – a hét mind a 7 napján PROG 1-re állítva; felhasználó által definiált programok – komfortra állítva; kézi vezérlés – minden ki; kimenet – ki, üzemmód – fűtés; késleltetés – ki, hiszterézis – 1°C

Ne használjon ceruzát a reset gomb megnyomásához. A hegyén lévő grafitlerakódások rövidzárlatot okozhatnak és károsíthatják a vezérlőt!



← az aktuális hőmérséklet módosítása (komfort/gazdaságos)

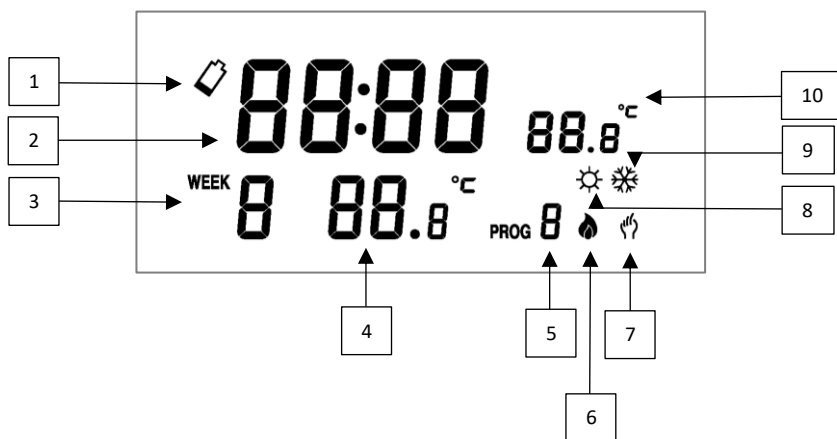


← az aktuális hőmérséklet módosítása (komfort/gazdaságos)

A gombok további funkciói – NYOMVA TARTÁS

-  ← (egy másodpercnél tovább) - lépjen be a program szüneteltetési menüjébe
-  ← (egy másodpercnél tovább) - lépjen be a program szüneteltetési menüjébe
-  ← (4 másodpercnél hosszabb) –további beállítások megadása (fűtés/hűtés, BE/KI késleltetés, histerézis)
-  ← (4 másodpercnél hosszabb) – szoftver verziószáma

Képernyő részletei



1. Alacsony elemfeszültség ikon – Akkor jelenik meg, ha az elemfeszültség egy bizonyos szint alá esik. Amint lehetséges, cserélje ki az elemeket.
2. Aktuális idő
3. A hét aktuális napja
4. Aktuális hőmérséklet
5. Aktuális program száma
6. Fűtési mód ikon
7. Kézi üzemmód ikon
8. Komfort hőmérséklet ikon. Hiánya azt jelenti, hogy a gazdaságos hőmérséklet érvényesül.
9. Hűtési mód ikon/fagyvédelem
10. Beállított hőmérséklet

VI. VEZÉRLŐ FUNKCIÓK

1. BEÁLLÍTOTT HŐMÉRSÉKLET VÁLTOZTATÁSA

Ha a  ikon látható a képernyőn, akkor módosítható a komforthőmérséklet. Ha ez az ikon hiányzik, akkor a gazdaságos hőmérséklet módosítható.

A komforthőmérséklet módosításához nyomja meg a TEMP gombot. Amikor a komforthőmérséklet értéke villogni kezd, az értéke 0,2°C-kal módosítható a  /  gombok megnyomásával. A beállításokat az **OK** gombbal erősítse meg.

2. MANUÁLIS HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁS

A komfort hőmérséklet kiválasztásához nyomja meg a  gombot. A gazdaságos hőmérséklet kiválasztásához nyomja meg a  gombot. Az aktuális hőmérsékleti mód felülíródik a beállított program következő beállítási pontjáig. Ez idő alatt a  szimbólum jelenik meg a kijelzőn.

Példa:

Normál üzemmódban nyomja meg a  gombot az aktuális beállítás komfort hőmérsékletéről gazdaságos hőmérsékletre való váltásához.

A hőmérséklet most manuálisan gazdaságos üzemmódra van állítva. Ez az üzemmód 23:00 óráig lesz beállítva (ez azért van, mert a napi ütemterv PROG 1. 23:00-kor a komfort hőmérsékletéről gazdaságos hőmérsékletre való váltás történik, ami egybeesik a manuális beállítással).

3. PROGRAMM SZINETELTETÉSE

A paraméterek manuális módosításának alternatívája az időzítő ütemezésének szüneteltetése. Nyomja meg és tartsa lenyomva kb. 2 másodpercig, amíg a  vagy a  gombot lenyomva megjelenik az órákban kifejezett szüneteltetési idő. A tartási idő beállításához nyomja meg ezt a gombot többször, amíg el nem éri a kívánt tartási értéket órákban. Nyomja meg az **OK** gombot a normál üzemmódba való visszatéréshez. A kiválasztott hőmérséklet maximális tartási ideje 24 óra. A szüneteltetési időszak alatt a program nem változtatja meg a hőmérséklet-beállítást.

Ha az időzítő szüneteltetési funkciója engedélyezve van, a megfelelő hőmérsékleti mód gomb megnyomása (pl.  amikor a komfort mód szünetel) megjeleníti a szüneteltetési funkció végéig hátralévő időt. A fennmaradó tartási idő ezután ugyanazzal a gombbal módosítható. Ha egy másik hőmérsékleti mód gombot nyom meg (pl. amikor a komfort mód szünetel), az időzítő szüneteltetése letiltásra kerül.

Példa:

1. A jelenlegi beállítás komfort hőmérsékletéről gazdaságos hőmérsékletre 5 órára történő módosításához nyomja meg a  és tartsa lenyomva a gombot kb. 2 másodpercig. Megjelenik a tartási idő.
2. A tartási idő 1 óra. Nyomja meg a  gombot négyszer, hogy a tartási időt 5 órára módosítsa.
3. Nyomja meg az **OK** gombot, vagy ne nyomjon meg semmilyen gombot 15 másodpercig. A vezérlő visszatér a normál üzemmódba.

4. ÜZEMMÓDOK

A vezérlőben lehetőség van két hőmérsékleti szint beállítására különböző időszakokhoz. A felhasználók 9 program közül választhatnak. A 0-tól 5-ig terjedő programok gyárilag vannak beállítva, és nem lehet őket a  /  gombokkal szerkeszteni, míg a 6-tól 8-ig terjedő programokat a felhasználók az egyéni igényeknek megfelelően definiálhatják. Minden program más-más naphoz rendelhető.

- **0. program** –  – speciális program. A nap folyamán a fagyvédelmi hőmérséklet 7°C-ra van beállítva.

1-3. programok – a nap tipikus konfigurációi. A felhasználók az előre beállított beállításokat használhatják, ha azok megfelelnek az igényeknek.

- **1. program**

00.00 – 06.00 – gazdaságos hőmérséklet
06.00 – 23.00 – komfort hőmérséklet

- **2. program**

00.00 – 06.00 – gazdaságos hőmérséklet
06.00 – 08.00 – komfort hőmérséklet
08.00 – 16.00 – gazdaságos hőmérséklet
16.00 – 23.00 – komfort hőmérséklet

- **3. program**

00.00 – 06.00 – gazdaságos hőmérséklet
06.00 – 08.00 – komfort hőmérséklet
08.00 – 11.00 – gazdaságos hőmérséklet
11.00 – 13.00 – komfort hőmérséklet
13.00 – 16.00 – gazdaságos hőmérséklet
16.00 – 23.00 – komfort hőmérséklet

- **4. program**

00.00 – 23.00 – komfort hőmérséklet

- **5. program**

00.00 – 23.00 – gazdaságos hőmérséklet

- **6-8. programok** – a felhasználó saját igényei szerint határozzák meg.

5. PROGRAMMOK MEGJELENÍTÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA

1. Nyomja meg a **PROG** gombot az aktuális program megtekintéséhez és módosításához.
2. Nyomja meg ismét a **PROG** gombot a következő nap megjelenítéséhez.
3. Nyomja meg a **PROG#** gombot az adott nap programjának beállításához.
4. Erősítse meg az **OK** gombbal.
5. Hasonlóképpen, nyomja meg a **PROG** gombot a következő nap megjelenítéséhez, és a **PROG#** gombot az adott nap programjának beállításához.

6. HŐMÉRSÉKLETEK BEÁLLÍTÁSA A 6-8. PROGRAMOKHOZ

1. Nyomja meg a **PROG** gombot a programozási funkcióba való belépéshez.
2. Nyomja meg a **PROG** gombot a nap kiválasztásához, amelyre a programot be szeretné állítani.
3. Nyomja meg a **PROG#** gombot a 6., 7. vagy 8. program kiválasztásához.
4. Nyomja meg a  gombot annyiszor, ahány óráig a komfort hőmérsékletnek tartania kell. A képernyőn megjelenik az összegzett érték.
5. Nyomja meg a  gombot annyiszor, ahány óráig a gazdaságos hőmérsékletnek tartania kell.

EU-T-9.1

Példa:

A 6-os program beállítása szombatra a következő hőmérsékletekkel:

00.00 – 13.00 – gazdaságos hőmérséklet

13.00 – 19.00 – komfort hőmérséklet

19.00 – 00.00 – gazdaságos hőmérséklet

1. Nyomja meg a **PROG** gombot a programozási módba való belépéshez.
2. Nyomja meg a **PROG** gombot, amíg a hét 6. napja meg nem jelenik.
3. Nyomja meg a **PROG#** gombot, amíg a 6. program meg nem jelenik.
4. Nyomja meg  13-szor a gazdaságos hőmérséklet 00.00 - 13.00 közötti értékre történő beállításához.
5. Nyomja meg  6-szor a komfort hőmérséklet 13.00 - 19.00 közötti értékre történő beállításához.
6. Nyomja meg  5-ször a gazdaságos hőmérséklet 19.00 - 00.00 közötti értékre történő beállításához.

7. FŰTÉS/HŰTÉS

Az üzemmód kiválasztásához tartsa lenyomva az **OK** gombot kb. 5 másodpercig. Az üzemmód megváltoztatásához a  /  gombokkal kell módosítani, majd az **OK** gombbal megerősíteni.

Ez az üzemmód lehetővé teszi a felhasználók számára, hogy kiválasszák, a fűtési vagy a hűtési rendszert kell-e vezérelni. Általában fűtési rendszerben a komforthőmérséklet magasabb, mint a gazdaságos hőmérséklet, és fordítva hűtési rendszerben. Hűtési üzemmódban a vezérlő relé fordítva működik, azaz rövidre zárja az NO és COM érintkezőket, amikor a mért hőmérséklet magasabb, mint a beállított érték, és nyitja az érintkezőket, amikor a mért hőmérséklet alacsonyabb, mint a beállított érték. Ezenkívül hűtési üzemmódban a fagyvédelmi hőmérséklet inaktív (ha a 0. programot választja, a vezérlő kikapcsolja a hűtőrendszert). A fűtési üzemmód a gyári alapértelmezett beállítás.

8. BE/KI KÉSLELTETÉS

A fűtés/hűtés mód kiválasztása és az **OK** gomb megnyomása után a kijelzőn a DL OF/DL ON felirat jelenik meg. A  /  gombok segítségével a felhasználók módosíthatják a késleltetési állapotot.

- DL OF – a „késleltetés” DL funkció le van tiltva. Bekapcsolásához nyomja meg a gombot.
- DL ON – a „késleltetés” DL funkció engedélyezve van. A fűtőberendezés csak akkor kapcsol be, ha legalább 5 percig ki volt kapcsolva. Erősítse meg a beállítást az **OK** gombbal.

9. HISZTERÉZIS

Miután az **OK** gombbal megerősítette a késleltetési funkció (DL) beállítását, a kijelzőn a SPAN 1.0°C felirat jelenik meg. Ez azt jelenti, hogy a szabályozó hiszterézise 1,0°C (gyári beállítás). A hiszterézis értéke 0,5°C-ra módosítható – ebben az esetben a szabályozó gyorsabban reagál a helyiség hőmérséklet-változására. A hiszterézis értékének módosításához nyomja meg a  vagy  a gombot, amikor a kijelzőn a SPAN 1.0°C felirat látható. Ezután erősítse meg a hiszterézis értékének beállítását az **OK** gombbal.

Példa:

Ha a hőmérséklet 20°C-ra van állítva, és a hiszterézis 1°C, a fűtés akkor kapcsol be, amikor a hőmérséklet 19°C-ra csökken, és akkor kapcsol ki, amikor eléri a 20°C-ot. Azonban ne feledje, hogy a hőmérséklet 0,2°C-onként jelenik meg, ezért a fűtőberendezés 19°C/18,8°C hőmérséklet esetén kapcsol be, 20°C/20,2°C hőmérséklet esetén pedig kikapcsol.

10. HŐMÉRSÉKLET KORREKCIÓ

Egy másik lehetőség a mért hőmérséklet korrekciója (OFFS). Ez lehetővé teszi a felhasználók számára, hogy a szobahőmérsékletet $\pm 3,0$ °C-kal, 0,2 °C-os lépésekben módosítsák. A funkció akkor lehet hasznos, ha a vezérlő olyan helyen található, ahol a hőmérséklet kissé eltér az általános szobahőmérséklettől. A gyári alapérték 0,0 °C.

A további beállítások menüjébe az **OK** gomb lenyomva tartásával lépjen be. Ezután nyomja meg az **OK** gombot annyiszor, ahányszor szükséges, amíg meg nem jelenik az OFFS funkció. A / gombok segítségével állítsa be a hőmérséklet korrekcióját, és erősítse meg az **OK** gombbal.

VII. MŰSZAKI ADATOK

Tápegység	2xAA 1.5V elemek
Potenciálmentes szabályozó névleges kimenő terhelése	230V AC / 0,5A (AC1) * 24V DC / 0,5A (DC1) **
Helyiséghőmérséklet szabályzási tartomány	5°C ÷ 30°C
Mérési hiba	$\pm 0,5^{\circ}\text{C}$

* AC1 terhelési kategória: egyfázisú, ohmos vagy enyhén induktív váltakozó áramú terhelés.

** DC1 terhelési kategória: egyenáramú, ohmos vagy enyhén induktív terhelés.



EU Megfelelőségi nyilatkozat

Ezennel kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o. által gyártott **EU-T-9.1**, amelyek székhelye a Wieprz Biała Droga 31, 34-122 Wieprz, megfelelnek:

Az Európai Parlament és a Tanács 2014. február 26-i 2014/35 / EU irányelve a bizonyos feszültséghatárokon belüli használatra tervezett elektromos berendezések forgalomba hozatalára vonatkozó tagállami jogszabályok összehangolásáról (EU Journal törvény 96., 2014.3.29., 357. o.), Az Európai Parlament és a Tanács 2014. február 26-i 2014/30 / EU irányelve az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok összehangolásáról (EU Journal of Laws L 96, 2014.3.29., 79. o.), 2009/125 / EK irányelv az energiával kapcsolatos termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények megállapításának keretrendszeréről, a Gazdasági Minisztérium 2013. május 8-i rendelete az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő felhasználásának korlátozásával kapcsolatos alapvető követelményekről, a 2011/65 / EU RoHS irányelv végrehajtási rendelkezései.

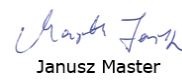
A megfelelés értékeléséhez harmonizált szabványokat használtak:

PN-EN IEC 60730-2-9:2019-06,

PN-EN 60730-1:2016-10

PN EN IEC 63000:2019-01 RoHS.

Wieprz, **01.07.2025**


Paweł Jura

Janusz Master
Prezisi firmy



Központi iroda:

ul. Biała Droga 31, 34-122 Wieprz

Szerviz:

+36-300-919-818, +36-30-321-70-88

szerviz@tech-controllers.com

Hétfő - Péntek

7:00 - 16:00

Szombat

9:00 - 12:00